

報道関係者各位

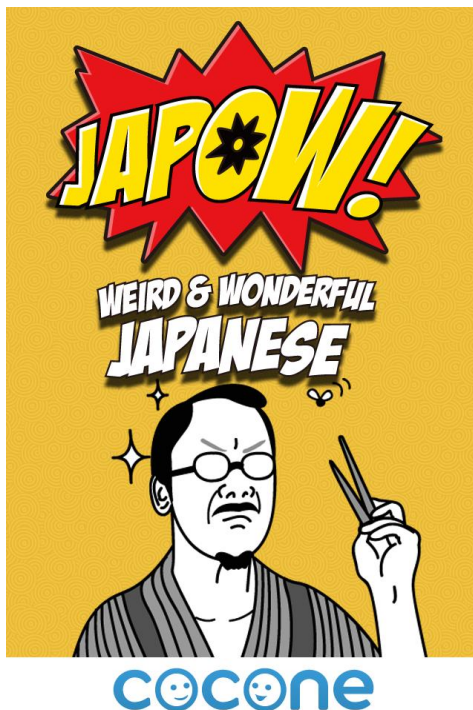
2011年9月6日
ココネ株式会社

日本に興味のある外国人に向けた
オモシロ日本語アプリ『JAPOW!』リリース！

(iPhone/iPod touch用)

ちょっと変だけど魅力たっぷりの繊細で奥深い日本語表現をユーモアたっぷりにわかりやすく解説
アプリを通じて英語を学習する日本人との交流の場も提供！

ココネ株式会社(本社:東京都品川区、代表取締役社長:千良鉦)は、2011年9月6日、オモシロ日本語アプリ(iPhone/iPod touch用/英語版)『JAPOW!』をリリースすることをお知らせ致します。



忍者(NINJA)、侍(SAMURAI)寿司(SUSHI)、アニメ(ANIMATION)、オタク(OTAKU)・・・など、外国人からみると面白くて不思議な魅力をもつ国「日本」。日本文化に興味を持つ外国人は年々増えている状況です。

『JAPOW!』は、日本に興味のある外国人、日本語を学ぶ外国人に向けて、日本語特有の表現や慣例などを楽しく紹介すると共に、日本人(ネイティブ)の友達を作って、リアルな日本文化に触れていただくことができるアプリです。『JAPOW!』を見れば日本文化を背景とした日本語表現のルーツの一端を垣間見ることができます。

『JAPOW!』では、日本人なら誰でも知っており、日常的に使われている表現だけれど、外国人には意味が理解しにくい日本語特有の表現を、ユーモアたっぷりのイラストを交えて解説しています。収録された各表現には、読み上げ機能もあり、意味だけでなく、その言葉の持つ語感もお楽しみいただけます。教科書では勉強できない、日本特有の表現である比喻や慣用句、擬音・擬態語など、外国人からみると面白くて不思議な日本語表現や、

日本に関する興味深いFactsが100以上収録されており、コンテンツは今後も随時アップデート(追加)していく予定です。

また、『JAPOW!』には、日本人とアプリを通じて交流できる場「CocoBoard」(掲示板機能)もあります。本アプリを通して、日本に興味がある外国人や日本語を学習中の外国人と、英語を学習中の日本人がコミュニケーションし、『JAPOW!』に収録されているオモシロ日本語をネタに会話をしたり、日本や日本語について質問するなど、生き活きとしたコミュニケーションを楽しみながら、“日本”に触れて頂くことができます。

なお、リリース記念キャンペーンとして9月6日～9月12日まで、通常販売価格\$0.99のところ、無料にて提供します。ちょっと変だけど魅力たっぷりの日本文化を、繊細で奥深い日本語表現の世界を、ぜひ『JAPOW!』でご堪能ください！

【JAPOW!アプリのご紹介】



アプリ名: JAPOW! (iPhone/iPod touch用)
 提供言語: 英語
 販売価格: \$0.99

<キャンペーン情報!>

リリース記念キャンペーンとして通常販売価格\$0.99のところ、
 無料にて提供します。
 期間: 2011年9月6日～9月12日

<JAPOW! インフォメーション URL>

- ・『JAPOW!』 紹介Page: <http://www.cocone.jp/application/jpneng/japow>
- ・『JAPOW!』 iTunes Store Page: <http://itunes.apple.com/us/app/japow!/id458048665>
- ・『JAPOW!』 Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Japow/225368977505524>
- ・『JAPOW!』 Twitter: <http://twitter.com/#!/JapowCocone>

<収録コンテンツ>

◆Sound Symbolism:

日本語は英語よりも音に関する表現が格段に多いことで知られています。
 このカテゴリーではそのような音に関する表現を紹介します。
 (例: ピチピチ)

◆Idioms

日本人が良く使う慣用句を表現します。
 (例: アゴを出す)

◆People

何事にもきちんとしている日本人は、周りの人の描写もきちんとしています。
 このカテゴリーでは、主に最近日本に登場した面白い”人種”を紹介します。
 (例: オバタリアン)

◆Japanglish

オリジナルな文化を世界に排出してきた日本。明治時代以降、西洋文化が輸入された際にも、それをそのまま受け入れずに日本流にアレンジを行いました。このカテゴリーでは海外に起源を持つがオリジナルの意味から変化して使われるようになった表現を紹介します。
 (例: メタボ)

◆Did you know?

日本に関する興味深い事実を紹介します。
 (例: "Blue" Streets in Japan usually don't have names. Instead, names are based on areas. So, addresses are assigned by blocks and numbers (called "banchi"). Electricity poles usually have location signs on them.)

◆Other expressions

他のカテゴリーには入りきらなかったが、ぜひご紹介したいオモシロ表現を入れました。
 (例: 鼻ちょうちん)





■ココネ株式会社について(URL: <http://www.cocone.jp/corp>)

ココネ株式会社は、心(ココロ)、言葉(コトバ)、人と人の繋がり(ネットワーク)の頭文字から名づけられました。ココネはお客様が語学を楽しく習得して、人々と触れ合い、最終的にはその言葉を媒体として、ご自分のコミュニケーション能力が高まることに貢献できるサイトを目指しています。

社名:ココネ株式会社(英語表記: COCONE Corporation)

設立:2007年9月20日(2008年9月20日VSC7株式会社から商号変更)

代表:代表取締役社長 千良鉉

事業内容:英語学習及びコミュニティサイト『ココネ』の企画・開発・運営

スマートフォン向けアプリ、サービスの企画・開発・運営

- ※ 記載されている会社名および製品名は、各社の登録商標または商標です。
- ※ 記載されている内容は、発表日現在のものです。その後予告なしに変更されることがあります。
- ※ 本資料に記載の各画面は開発中のものを含まず。
- ※ 開発・運営:ココネ株式会社
- ※ Copyright:© 2009-2011 COCONE Corporation. All Rights Reserved.

■本発表に関するお問い合わせ先 ※掲載はしないで下さい。

ココネ株式会社 担当:牟田/中嶋

TEL:03-5719-4774

E-mail:pr@cocone.co.jp